

英汉 移动通信词典

李进良 编



人民邮电出版社

556.7

英汉移动通信词典

李进良 编

人民邮电出版社

内 容 提 要

本词典收集了移动通信专业词汇近四万条, 所收词条尽可能全面覆盖移动通信各领域, 其中包括一些最近出现的名词, 特别是第三代移动通信、个人通信、移动卫星通信、移动 IP 和软件无线电技术等方面的新概念及新术语。

本词典可供相关专业的科研人员、工程技术人员、管理干部、情报人员及大中专院校师生使用。

英汉移动通信词典

- ◆ 编 李进良
责任编辑 王晓丹
- ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街 14 号
北京顺义振华印刷厂印刷
新华书店总店北京发行所经销
- ◆ 开本: 787×1092 1/32
印张: 29.5
字数: 1040 千字 1999 年 12 月第 1 版
印数: 1-5 000 册 1999 年 12 月北京第 1 次印刷

ISBN 7-115-08220-0/TN·1544

定价: 58.00 元

前 言

移动通信是 20 世纪运输与通信二者高度发展相互结合的产物。我们生活在一个“运动”的社会，移动体与移动体之间，移动体与固定体之间无不需要信息的传递。随着交通工具的发展，一百年来移动通信相继在海、陆、空都发展起来了，从而成为门类繁多的新兴产业。

从使用环境来分：主要有陆地移动通信、水上移动通信和航空移动通信；作为特殊使用环境还有地下(如隧道矿井)、水下(如潜艇)和深空(如航天)。

从用户对象来分：主要有公众移动通信、专业移动通信和军事移动通信。

从交通工具来分：有汽车、坦克、火车、船舶、潜艇、飞机和航天飞行器等的移动通信，还有个人便携移动通信等等。

近十年来移动通信在微电子基础上与计算机密切结合正在产生革命性的飞跃，移动通信系统所能达到的水平，综合体现了整个通信技术已经发展的高度，预计到 2010 年在所有通信设备销售额中移动通信设备将居于首位。

无线寻呼以其价廉、实用等特点而得到迅速推广，全世界以 15%~20% 的年增长率持续发展。无线寻呼机在我国 1998 年猛增至 7000 万只，预计未来将像钢笔、手表那样普及。

蜂窝电话年平均增长率高达 60%。1998 年我国已达近 2500 万用户，预计到 2000 年我国蜂窝电话用户将超过 5000 万，届时全世界蜂窝移动电话用户总数将接近 5 亿。

无绳电话从单信道发展到无中心多信道，从模拟发展到数字，正日益取代一百多年来的传统有绳电话机。无绳电话体制

有 CT0、CT1、CT2 及 DECT、PHS、PACS 等等。无绳电话品种五光十色、异彩纷呈，预计今后仍将以每年 25% 的速度增长。

今天的移动通信已经是固定网与移动网相结合，融有线技术与无线技术于一体，集程控交换、光纤与卫星传输和移动终端之大成。

在世界信息通信(infocommunication)百家争鸣、百花齐放的背景下，移动通信的发展显得尤其迅猛。各种新技术（如 TDMA、CDMA 等）层出不穷，一代又一代的新系统不断涌现。短短的十多年间，第一代模拟移动通信系统已广泛应用，第二代数字移动通信系统正日益普及，第三代全球综合移动通信系统也已在母腹躁动，即将面世。为覆盖全球各个角落，摩托罗拉公司已开通了“铱系统”，柯康姆公司正在放“全球星”，INMARSAT 也在搞移动卫星通信系统。

在移动通信大发展的背景下提出的个人通信成了近几年来全球的热门话题。欧洲提出 PCN，北美鼓吹 PCS，国际电信联盟(ITU)又在定义 UPT，使任何个人在任何地点、任何时间，通过个人电信号码(PTN)直接联通到任何被叫个人，进行任何一种电信业务，实现在三维空间的移动中始终保持通信能力的完全个人移动性。

因此可以说移动通信是当前发展最迅速、应用最广泛的新兴支柱产业之一，各种不同制式的移动通信系统不断开发出来，各种不同的移动通信业务相继提供给社会。移动通信已渗透到国民经济、文化教育、科学技术、体育卫生、行政管理、国防公安乃至家庭生活等各个领域。与移动通信的新系统、新业务和新技术有关的新概念及新术语也随之大量涌现，“大哥大”、“BP 机”已经成了家喻户晓的时髦词汇。无论是移动通信的专业人员，还是社会各界的有关人士都需要一本全面、新颖、准确、实用的移动通信工具书，以便迅速查阅有关英文词汇的含义，并准确理解和运用它们。本词典的编辑出版旨在满足这些读者的要求。

本词典所收词条尽可能全面覆盖移动通信各领域及相关的通信、元器件、计算机等方面，近四万条；尽力收集移动通信最近出现的名词，特别是第三代移动通信、个人通信、移动卫星通信、移动 IP 和软件无线电技术等方面的新概念及新术语；译名参照全国自然科学名词审定委员会公布的电子学名词、计算机科学技术名词和移动通信术语行业标准，力求确切、简明、规范。

本书根据编者从事移动通信科研 40 多年来的心得体会及在参加并负责过的国内外标准制订工作中积累和收集的资料整理而成，也参考和部分引用了许多国内外文献资料及词典。其中有关序列设计方面的词汇由西南交通大学范平志教授整理提供。在此，特向和我一起参加过有关工作的国内外专家们、朋友们以及我所参考引用的资料、词典编著者表示敬意！在编写本词典的过程中得到了我的家人的支持和帮助，特此表示深切的谢意！

为加速编辑和出版，以应当前移动通信产业发展的急需，本词典的编写时间非常紧迫，加之编者水平所限，书中一定有不少遗漏和错误，热切希望读者批评指正，以便将来修正补充。

编者
1999 年 9 月

使用说明

1. 本词典中的词条包括单词、复合词、缩略语、复合缩略语、外来语和短语等，所有词条均一道按英文字母顺序排列，而以数字及非英文字母开头的词条则排列在 Z 字母之后。

2. 同一英文词条有多种译意时，在中文译名中间以“，”逗号分开。一般标准的和常用的译名排在最前。

3. 书中圆括号()内是字的注释，方括号[]内的字可以省略，尖括号<>内的字可以代替前面的字。

4. 单词、复合词有缩略语时，一般在词后顺序将缩略语放在圆括号()里排列，再排中文译名，以便相互参阅。

5. 复合词还有一种将几个单词相连的形式，如 managed ObjectInstance (管理对象实例)、ManagementOperationsSchedule (管理操作日程) 也选编了一部分，以便查阅。

6. 缩略语其英文全称的几个单词顺序排列在缩略语之后，再排中文译名。相同首字母缩略语其英文全称的几个单词互不相同的分列为不同词条。

7. 复合缩略语是国际上在移动通信标准中新出现的缩略语，例如：BS-AG-BLKS-RES(在为接入允许消息保留的公共控制信道上的码组数)、MAC-U-SIGNAL (MS 和 BS 发 U-平面信令)等等，简明扼要地表述了一个相当复杂的专业技术概念，因此也选编了一部分，以便查阅。

8. 移动通信技术名词术语不同的专业门类有不同的特定含义，为便于查阅，在部分专业中文译名之后用黑括号【C】【CT】【M】【P】【S】【TR】【I】注明。其中

【C】表示蜂窝(Cellular)移动通信

【CT】 表示无绳(Cordless Telephone)移动通信

【M】 表示军事(Military)移动通信

【P】 表示寻呼(Paging)移动通信

【S】 表示空间(Space)移动通信

【TR】 表示集群(TRunking)移动通信

【I】 表示因特网(Internet)

目 录

词典正文	1
附录 1 无线通信业务通用的 Q 缩语	
附录 2 海上移动业务使用的 Q 缩语	
附录 3 无线通信业务通用的缩语	
附录 4 E-mail 中的博多语言(Baudy language)	

A

A address field 地址段
A algorithm 算法【CT】
A ampere 安培
A band A 波段(157~187 兆赫)
A interface A 接口(移动业务交换中心与基站子系统间接口)【C】
A party 主叫方
A slot answer slot 应答时隙
A & CO acceptance and checkout 接收与检验
A/A air-to-air 空对空通信
A/B answerback 应答码
A/D analog to digital converter 模数变换器
A/D analog to digital 模拟/数字[变换]
A/D analog/digital 模拟/数字[变换]
A/D analogue-to-digital 模拟/数字[变换]
A/D coder analog/digital coder 模拟/数字编码器
A/D conversion analog/digital conversion 模拟/数字变换
A/D converter 模数变换器, A/D 变换器
A/IAR Allow/InhibitAlarm-Report 允许/禁止告警报告
A/ICAS Allow/InhibitCurrent-

AlarmSummary 允许/禁止当前告警汇总
A/M automatic/manual 自动/人工
A° absolute temperature 绝对温度
A3 authentication algorithm A3 A3 鉴权算法【C】
A38 single algorithm performing the functions of A3 and A8 执行 A3 和 A8 功能的单一算法【C】
A5/1 encryption algorithm A5/1 A5/1 加密算法【C】
A5/2 encryption algorithm A5/2 A5/2 加密算法【C】
A5/X encryption algorithm A5/0-7 A5/0-7 加密算法【C】
A8 ciphering key generating algorithm A8 产生 A8 算法的密钥【C】
AA absolute address 绝对地址
AA adaptive amplifier 自适应放大器
AA amplifier adaptor 放大器适配器
AA arithmetic average 算术平均
AA auto-alarm 自动报警
AA automatic answer 自动应答

AAA adaptive antenna array 自适应天线阵列

AAA American Association for Artificial intelligence 美国人工智能协会

AAAS American Academy of Arts and Science 美国科学技术研究院

AAAS American Association for the Advancement of Science 美国科学促进协会

AAB automatic alternative billing 自动更换记帐

AAC abort advisory channel 有故障的咨询信道

AAC acoustical absorption coefficient 声吸收系数

AAC Aeronautical Advisory Council 航空咨询委员会

AAC automat and automatic control 自动装置与自动控制

AAC automatic amplitude control 自动幅度控制

AAC automatic area control 自动地区控制

AACB Aeronautics and Astronautics Coordinating Board 航空与宇航协调局

AACC American Automatic Control Council 美国自动控制委员会

AACH access assignment channel 接入指配信道【TR】

AACS airways and air communication service 航路与航空通信业务

AACS Army Alaska Communi-

cation System 美陆军阿拉斯加通信系统【M】

AACS army area communication system 陆军区域通信系统【M】

AACS asynchronous address communication system 异步选址通信系统

AACS automatic area control system 自动地区控制系统

AADIS automatic air defense information system 自动防空情报系统【M】

AAE American Association of Engineers 美国工程师协会

AAEE American Association of Electrical Engineers 美国电气工程师协会

AAF American Air Force 美国空军【M】

AAF army and air force 陆军与空军【M】

AAL application adaptation layer 应用适配层

AAL ATM adaptation layer ATM 适配层

AAL ATM adaptive layer ATM 适配层

AAL2 ATM adaptation layer 2 ATM 适配层 2

AAL-SAP AAL 服务访问点

AAL-SDU AAL 服务数据单元

AAS advanced antenna system 高级天线系统

AAS alerting automatic telling status 自动报警状态

AAS American Academy of

Science 美国科学院	abbreviated 简短的
AAS American Astronautical Society 美国宇航学会	abbreviated address 缩位地址, 短缩地址
AAS automatic addressing system 自动寻址系统	abbreviated address calling 缩址呼叫, 缩位地址呼叫
AAS automatic audio switching 自动音频交换[技术]	abbreviated address word 简缩地址字
AASC army area signal center 集团军地域通信中心【M】	abbreviated addressing 短缩寻址, 短缩编址
AAU automatic addressing unit 自动寻址装置	abbreviated alert order 简缩提示指令
AAVLAS Allow Audio Video Local Alarm Service 允许视听本地告警服务	abbreviated alert 简缩提示, 缩位告警
AB access burst 接入突发脉冲, 接入突发	abbreviated call 缩位呼叫, 缩位拨号
AB address bus 地址总线	abbreviated character 简缩字符
AB arithmetic bus 运算总线	abbreviated code 短缩码
AB audio bandwidth 音频带宽	abbreviated dial system 缩位拨号制
AB BCCH allocation 广播控制信道分配	abbreviated dialing 缩位拨号
abandon 放弃	abbreviated dialing list 缩位拨号表
abandon call [中途]放弃呼叫	abbreviated dialing number 缩位拨号号码
abandon pause 呼叫中途挂机	abbreviated dialing prefix 缩位拨号前缀, 缩位拨号字冠
abandoned 被抛弃的, 自弃的, 无约束的	abbreviated dialing service 缩位拨号业务
abandoned call attempt 放弃的试呼	abbreviated directory number 缩位电话号码
abandoned call 放弃的呼叫	abbreviated number 缩位号
abandoned traffic 放弃的业务, 损失的业务	abbreviated plain address 缩写明码地址
ABB abbreviation 缩写, 缩语, 略语	abbreviated signal code 缩写信号码
ABB account bill card business 记帐卡业务	abbreviated version 缩写版本, 节本
ABB array of building blocks 积木块阵列	

abbreviation (ABB) 省略, 简化, 缩写, 缩语, 略语

ABC American Broadcasting Company 美国广播公司

ABC American broadcasting system 美国广播系统

ABC American-British-Canadian (standardization agreement) 美国-英国-加拿大(标准化协议)

ABC automatic bandwidth control 自动带宽控制

ABC automatic coding system 字母表自动编码系统

ABC power unit 灯丝、阳极、栅极组合电源, **ABC** 电源组, 甲乙丙电源组

ABCS army battlefield command system 陆军战场指挥系统【M】

ABCS LANs ABCS local area network 陆军战场指挥系统局域网【M】

ABCS local area network 陆军战场指挥系统局域网【M】

ABCST automatic broadcast 自动广播

ABD abbreviated dialling 缩位拨号

ABD answer-back device 应答装置

abelian group 阿贝尔群

ABF audio bandpass filter 音频带通滤波器

ABG aural bearing generator 可听方位信号发生器

ABI adjacent bit interference 邻位干扰

ABIR all-band intercept receiver 全频段侦察接收机

ABIS advanced battlespace information system 先进战场空间信息系统【M】

Abis interface **Abis** 接口(基站控制器与基站收发台间接口)【C】

ABM advanced bipolar monolithic technology 先进的双极单片电路工艺

ABM asynchronous balanced mode 异步平衡模式(HDLC 的一种工作方式)

abnormal 异常的, 反常的, 变态的

abnormal address 异常名址, 异常地址

abnormal condition 异常情况

abnormal condition report 异常情况报告

abnormal current 异常电流

abnormal E layer 异常 E 电离层

abnormal end 异常终止, 异常结束

abnormal error rate 异常差错率

abnormal false test (AFT) 异常“假”测试

abnormal information 异常信息

abnormal ionospheric layer 异常电离层

abnormal propagation 异常传播

abnormal reflection 异常反射

abnormal release 异常释放

abnormal return address 异常返回地址

abnormal termination 异常终结

abnormal true test (ATT) 异常真

测试

abort advisory channel (AAC) 有故障的咨询信道

abort program assembly (APA) 异常终止程序汇编

abort protocol 异常拆除连结协议

abort protocol request (AP) 异常拆除连结协议请求

abort sensing and implementation system (ASIS) [飞行]故障传感和处理系统

abort sequence 放弃序列, 异常终止序列

abort timer 终止定时器

abort transfer request (AT) 中途结束[数据]传送请求

abort transfer response (ATR) 中途结束[数据]传送响应

abort 中断, 故障, 异常终止

ABORT 中途结束连接

ABORT-DATA 中途结束数据传送

aborted 放弃

above ground level 地平面之上

above horizontal 地平线以上

above the second hierarchical level 二次群以上

ABPF audio bandpass filter 音频带通滤波器

ABR automatic bit rate selection 自动比特率选择

ABR available bit rate 有用比特率

ABR service available bit rate service 有用比特率业务

abs absolute 绝对的

ABS American Bureau of Standard 美国标准局

abscissa 横坐标

absent 缺席, 不在场

absent call interception service 缺席呼叫截收服务

absent extension advice 分机缺席通知

absent extension diversion 分机缺席转接

absent subscriber service 缺席用户业务, 用户缺席服务

absent subscriber 缺席用户

absolute 绝对的

absolute accuracy 绝对精度

absolute address (AA) 绝对地址

absolute addressing 绝对寻址

absolute coding 绝对编码

absolute delay 绝对时延

absolute error 绝对差错

absolute expression 绝对表达式

absolute failure 绝对故障

absolute field strength 绝对场强

absolute gain 绝对增益

absolute gain(of an antenna)(G) (天线的)绝对增益

absolute humidity 绝对湿度

absolute level 绝对电平

absolute MOS value 平均意见评分绝对值, MOS 绝对值

absolute network time 绝对网络时间

absolute phase shift keying (APSK) 绝对相移键控

absolute power gain 绝对功率增益

absolute power level (dBm) 绝对

功率电平

absolute priority 绝对优先级

absolute radio frequency channel number 绝对射频信道号

absolute RF channel number (ARFCN) 绝对射频信道号

absolute temperature 绝对温度

absolute tolerance 绝对容差

absolute unit 绝对单位

absolute value 绝对值

absolute zero degree 绝对零度

absolute zero power level (dBm0) 绝对零功率电平

absorb 吸收, 减震

absorber 减震器

absorbing circuit 吸收电路

absorbing clamp 吸收钳位[电路]

absorbing coil 吸收线圈

absorption 吸收

absorption attenuation 吸收衰减

absorption attenuator 吸收式衰减器

absorption band 吸收带

absorption by rain 雨水吸收

absorption characteristic 吸收特性

absorption coefficient 吸收系数

absorption constant 吸收常数

absorption effect 吸收效应

absorption factor 吸收因数

absorption fading 吸收衰落

absorption frequency meter 吸收式频率计

absorption frequency 吸收频率

absorption loss 吸收损耗

absorption of electromagnetic wave 电磁波吸收

absorption power meter 吸收式功率计

absorption rate 吸收率

absorption spectrum 吸收频谱

absorption wavemeter 吸收式波长计

absorptivity 吸收率, 吸收性

abstract 摘要, 抽象的

abstract code 抽象码

abstract syntax notation one 抽象语法记法一

AC access channel 接入信道

AC access class 接入级别(C0到C15)【C】

AC access code 接入码, 访问码

AC access control 接入控制

AC access controller 接入控制器, 通路控制器

AC access cycle 接入周期

AC activate counter 激活计数器

AC adaptive control 自适应控制

AC air-cooled 空气冷却

AC alerting channel 报警信道

AC alternate current 交流, 交流电流

ac alternating current 交流电流

AC alternating current 交流, 交流电流

AC application context 应用范围, 应用上下文

AC authentication center 鉴权中心【C】【CT】

AC authentication code 鉴权码

【C】【CT】

AC continuous wave 连续波, 等幅波

ACA American Communication Associations 美国通信协会

ACA asynchronous communication adapter 异步通信适配器

ACA automatic circuit analyzer 自动电路分析器

ACB adapter control block 适配器控制块

ACB asynchronous communication base 异步通信基地址

ACB automatic call back 自动回叫

ACC account card calling 记帐卡呼叫

ACC account number 帐号
【CT】

ACC automatic congestion control 自动拥塞控制 【C】

ACC-CHAN number of access channels supported by the current paging channel 接入信道数(5 位, 由当前寻呼信道支持) 【C】

ACC-CONFIG-SEQ access configuration sequence number 接入配置序列号 【C】

accept 接收, 应答

accept data state (ACDS) 接收数据状态

accept option 接受选项 【C】

accept reply cost 接受回复费用
【C】

acceptable 可接受的, 合适的

acceptable bandwidth 可接受带

宽

acceptable interference 可接受干扰

acceptable quality level 可接收质量水平

acceptable reliability level (ARL) 可接受的可靠性级别[标准]

acceptable technological risk 可接受的科技风险

acceptance 接收

acceptance and checkout 接收与检验

acceptance checkout 接收检验

acceptance checkout equipment 接收检验设备

acceptance checkout procedure (ACP) 验收检查程序

acceptance functional test 验收功能试验

acceptance requirement (AR) 验收要求

acceptance test (AT) 接收试验, 验收试验

acceptance test procedure (ATP) 验收试验程序

accepted interference 可接受的干扰

acceptor 接受器, 受主, 串联谐振电路

acceptor handshake (AH) 接收器信号交换

acceptor idle state (AIDS) 接收器空闲状态

acceptor not ready state (ANRS) 接收器未就绪状态

acceptor ready state (ACRS) 接收器就绪状态

acceptor wait for new cycle state (AWNS) 接收器等待新周期状态

AcceptPos 接受原位置【C】

access 接入

access and admission control information 接入和许可控制信息

access and call control function 接入和呼叫控制功能

access assignment 接入指配

access assignment channel (AACH) 接入指配信道

access attempt 接入尝试

access attempt parameter 接入尝试参数

access attempt parameter global action message 接入尝试参数普遍动作消息

access attempt parameter message 接入尝试参数消息

access burst 接入突发脉冲, 接入突发

access capability 接入能力

access channel 接入信道, 入网信道, 接入通路

access channel acknowledgement timeout 接入信道确认超时

access channel frame 接入信道帧

access channel frame body 接入信道帧体

access channel frame boundary 接入信道帧边界

access channel frame format 接入信道帧格式

access channel frame structure 接入信道帧结构

access channel information bit 接入信道信息比特

access channel long code sequence 接入信道长码序列

access channel message 接入信道消息, 入网信道消息

access channel message body format 接入信道消息体格式

access channel message capsule 接入信道消息包(接入信道消息+填充字符)

access channel modulation parameter 接入信道调制参数【C】

access channel modulation 接入信道调制

access channel number 接入信道号

access channel order 接入信道指令

access channel preamble 接入信道前置码, 接入信道前缀

access channel preamble length 接入信道前缀长度

access channel probe backoff range 接入信道试探回退范围

access channel probe sequence 接入信道试探序列

access channel procedure 接入信道程序

access channel processing 接入信道处理

access channel request 接入信道请求

access channel request message 接入信道请求消息

access channel response 接入信